



Another Melody for the Feast of Hosanna Sunday
Chanted during Vespers
(after the doxologies)
and during The Distribution

- ✦ He who sits upon the Cherubim
Today appeared in Jerusalem
Riding on a colt with great glory
Surrounded by ranks of **νιαγγελος**¹
- ✦ In His humility He came to us
Riding on a colt to restore us
Let our enemies be disgraced
The defiled devil and his powers
- ✦ What a wonder! How the Lord of the throne
Humbled Himself and rode on a colt
And raised the dead man from the tomb
All people saw his life restored
- ✦ O David, why do you delay?
Arise and pluck your harp
Rejoice today for salvation
Our despair is removed afar
- ✦ This is the famous prophesied day
He spoke of in psalms and symbols
Let us rejoice and be glad in it
And praise with the angels
- ✦ Praise the Lord, O Jerusalem
Glorify your God with one accord
O people of Levi and Naphtali
Glorify the holy Lord
- ✦ For He has erected your gates
Mended peace to your towers with awe
He filled all your children with grain
And fortified you with the Law
- ✦ Arise and preach the grace to Zion
She received many honors through her King
Sorrow and worry were removed from her
Peace to Her, He did bring

¹ *ni-angelos* = Angels

- ✦ O Jerusalem, what has befallen you?
Arise and adorn your gates
O Zion invite your beloved ones
Praise the holy Lord the great
- ✦ The land of Judea and all surroundings
The lands of Capernaum and Galilee
And many people gathered this day
For the Passover in this city
- ✦ When they heard, they went out rejoicing
Palm leaves and olive branches carrying
Saying, "Save us, O Giver of Life"
They were crying and praying
- ✦ They went to meet Him from every region
From their hearts, praises rose
"Blessed is He who comes in the Lord's Name"
Ωσαυνη Πενχοις Ιησοϋς ²
- ✦ The Hebrew children spread their garments
Under the feet of the colt
Which was prepared for the Lord of Lords
Jesus Christ Our Lord
- ✦ May palm trees and olives be proud
Apart from all other trees that grew
Rejoice, O daughter of Zion
The Life-Giver's coming has adorned you
- ✦ O people of Jesus arise now
Take the palm leaves and branches
Praise with the suckling babes
Rejoice for the coming of the Lord Jesus
- ✦ Chant unto Him with pleasant songs
With pure rejoicing hearts in prayer
Saying this is the King of Israel
Our holy Lord the Savior

² "Hossana Pen-chois Isos" = Save us Our Lord Jesus
© St. Mary & Archangel Michael Coptic Orthodox Church, Houston, TX